

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 418

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| Er erscheint 1—2 mal täglich,<br>ausgenommen Sonn- und Feiertage.   | <b>Redaktion und Administration</b><br>im Eidgenössischen Handelsdepartement. | <b>Rédaction et Administration</b><br>au Département fédéral du commerce.   | Paraît 1 à 2 fois par jour,<br>Les dimanches et jours de fête exceptés. |
| <b>Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.</b><br>Insertionspreise: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.). |   | <b>Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.</b><br>Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.) |   |

**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Register du commerce. — Aussenhandel der Vereinigten Staaten von Amerika. — Erfindungspatente. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Une enquête est ouverte pour découvrir et, en cas d'insuccès, obtenir la cancellation de la première expédition du titre suivant qui a été égaré: Obligation de fr. 4300, au 4%, à 3 ans, portant le n° 17, délivrée par la Banque Cantonale fribourgeoise en décembre 1899, munie de 3 coupons, dont le premier est échu le 1<sup>er</sup> janvier 1901, par fr. 172, en faveur de Jean Joos, à Bellarive. (W. 92)  
Toute opposition à cette demande de cancellation doit être annoncée au greffe du tribunal du Lac, à Morat, jusqu'au 25 février 1903.  
Morat, le 22 novembre 1902.

Le greffier: **Vonderweid.**

Der Gerichtspräsident III von Bern fordert hiermit den unbekanntem Inhaber der Obligation 3 1/2% der Jura-Simplonbahn 1894, Nr. 88412, mit Coupon auf den 1. April 1903, auf, dieses Wertpapier binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizer Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist die Amortisation ausgesprochen wird.  
Bern, den 24. November 1902. (W. 93)

Der Gerichtspräsident III: **Langhans.**

Le président du tribunal du district de Lausanne au détenteur inconnu du titre ci-après désigné: Obligation au porteur de la ville de Lausanne, emprunt 3 1/2% de 1892, du capital de fr. 500, portant le n° 8626, avec coupons attachés dès le 1<sup>er</sup> novembre 1902. (W. 94)  
A l'instance de l'administration des postes du 2<sup>me</sup> arrondissement, à Lausanne, sommation vous est faite de produire le dit titre au greffe du tribunal du district de Lausanne, dans un délai de trois ans dès la publication des présentes, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.  
Lausanne, le 26 novembre 1902.

Le président: **P. Rambert.**

Dans son audience du 22 novembre 1902, le président du tribunal civil du district de Lausanne a prononcé l'annulation de l'action de la Banque Cantonale Vaudoise, n° 23749, du capital de fr. 500, au nom de M<sup>lle</sup> Elisa Glauser, à Montagny sur Yverdon. (W. 95)  
Lausanne, le 26 novembre 1902.

Le président: **P. Rambert.**

#### Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale.

###### Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Murten (Bezirk Seel).

1902. 24. November. Der Vorstand der Kaesereigesellschaft von Murten in Murten (S. H. A. B. Nr. 162, 13. Juli 1893) ist, infolge der am 16. August 1902 stattgehabten Wahlen, wie folgt bestellt: Präsident: Johann Schöni, im Löwenberg bei Murten; Vizepräsident: Johann Luthi, in Greng, bei Murten; Sekretär-Kassier: Fritz Goetschi, in Greng; Detail-Verwalter: Johann Baechler, in Murten; Beisitzer: Johann Riesenmeyer, in der Adera bei Murten.

###### Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten.

1902. 22. November. Inhaber der Firma J<sup>h</sup> Häuselmann, Handelsmühle in Derendingen ist Jakob Häuselmann, Johanns sel., von Sumiswald, in Derendingen. Natur des Geschäftes: Handelsmüllerei.

###### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1902. 22. November. Folgende 3 Eintragungen erfolgen von Amteswegen auf Grund des Beschlusses der kant. Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs vom 8. November 1902:

Inhaber der Firma A. Albisetti in Krontal, St. Fiden, Gde. Tablat, ist Alois Albisetti, von Meride (Tessin), in Krontal. Maurergeschäft.

Inhaber der Firma Fr. M. Eichmann in Gommiswald ist Franz Marin Eichmann, von und in Gommiswald. Sägerei und Baugeschäft.

Inhaber der Firma L. Spirig in Widnau ist Ludwig Spirig, von und in Widnau. Bäckerei, Spezerei-, Mehl- und Fruchthandlung.

###### Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1902. 22. November. Inhaber der Firma Heinrich Sandmeier, Spezereihandlung in Unter-Entfelden ist Heinrich Sandmeier, von Gränichen, in

Unter-Entfelden. Natur des Geschäftes: Spezereihandlung, Mercerie und Geschirrhandlung. Geschäftslokal: Haus Nr. 86, A.

###### Bezirk Baden.

22. November. Inhaber der Firma G. Treichler-Eschmann in Baden ist Gustav Treichler, von Schönenberg, in Baden. Natur des Geschäftes: Spezerei-, Glas- und Geschirrhandlung. Geschäftslokal: Mittlere Gasse Nr. 154.

22. November. Inhaber der Firma Georg Notter, Metzger & Wirt in Ennetbaden ist Georg Notter, von Nieder-Rohrdorf, in Ennetbaden. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Restauration. Geschäftslokal: im Hause Nr. 120

###### Bezirk Bremgarten.

22. November. Der Verein unter dem Namen Schützengesellschaft Bünzthal in Wohlen, (S. H. A. B. 1900, pag. 587) hat seine Vertreter nach aussen wie folgt bestellt: Präsident ist Jean Hübscher, von Wohlen; Vizepräsident ist Gottfried Weber, von Wohlen; Aktuar ist Leo Steinmann, von Waltenschwil; alle in Wohlen. Der Präsident oder der Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

22. November. In der Firma Robert Honegger & Cie. in Bremgarten (S. H. A. B. 1901, pag. 22) sind folgende Aenderungen zu konstatieren: Der Kommanditär Jean Isler-Huber ist aus der Firma ausgetreten und damit dessen Kommandittheilung im Betrage von Fr. 30,000 erloschen. Die Firma hat die Baumwollspinnerei aufgegeben und in eine Seidenstoffweberei umgebaut. Die Kommanditäre Witwe Ida Honegger-Steiner wohnt nun in Zollikon.

22. November. Die Firma A. Dubler, Wirt in Wohlen (S. H. A. B. 1896, pag. 880) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma A. Dubler, Wirt in Wohlen, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist August Dubler, von und in Wohlen. Natur des Geschäftes: Wirtschaft, Konditorei und Bäckerei. Geschäftslokal: Bünzstrasse Nr. 510.

###### Bezirk Brugg.

22. November. Die Firma Eflingerhof Aktiengesellschaft in Brugg (S. H. A. B. 1902, pag. 381) erteilt Kollektiv-Prokura an Adolf Siebenmann, von Aarau, in Brugg, und an Carl Kraft-Leutwyler, von und in Brugg.

###### Bezirk Zofingen.

22. November. Inhaber der Firma Friedr. Schütz, Maurermeister in Zofingen, ist Friedrich Schütz, von Sumiswald, in Zofingen. Natur des Geschäftes: Baugeschäft. Geschäftslokal: Strengelbachstrasse Nr. 862.

##### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1902. 24. November. Inhaber der Firma H. Bachmann, Baumeister in Aadorf, ist Heinrich Bachmann, Baumeister, von Altikon (Zürich), in Aadorf. Baugeschäft mit Sägerei, in Morgenthal.

##### Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1902. 24 novembre. Le chef de la maison Rose Anex, à Ollon, est Rose-Madeleine fille de Gédéon Anex, d'Ollon, y domiciliée. Genre de commerce: Modes. Bureaux: à Ollon.

###### Bureau de Cossonay.

24 novembre. Le chef de la raison J. Martig, à Dail lens (F. o. s. du c. du 24 novembre 1899, page 1466), fait inscrire qu'il a transféré le siège de son commerce de Dail lens à Cossonay.

###### Bureau de Lausanne.

22 novembre. La raison Emile Ritter, à Lausanne, hôtel Gibbon (F. o. s. du c. du 8 mai 1883), est radiée ensuite de vente de l'hôtel à une société anonyme et de remise de commerce.

22 novembre. La maison J. Steiner, à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 octobre 1895), a renoncé à son commerce de confiserie et pâtisserie, 7, rue du Pont; cette raison commerciale est en conséquence radiée.

22 novembre. Jacob Steiner, d'Utzenstorf (Berne), et Jules Ayer, de Romont, les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Steiner & Ayer, une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et a commencé le 15 novembre 1902. Genre de commerce: Bureau général de placement. Bureau: 9, Place St-François.

22 novembre. Sous la raison sociale Hôtel Gibbon, Société anonyme, il a été créé une société anonyme qui a son siège à Lausanne et pour but l'achat et l'exploitation de l'hôtel Gibbon, à Lausanne. Les statuts de la société portent la date du 20 novembre 1902. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de trois cent vingt cinq mille francs, divisé en 650 actions de 500 francs au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un Conseil d'administration composé de quatre à six actionnaires nommés par l'assemblée générale; elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé de cinq membres qui sont: Théodore Bergier, notaire, Jean-Jacques Mercier-de Molin, Henri Siber, ancien banquier, Alfred Kohler, docteur-médecin, et Constant David, tous à Lausanne.

24 novembre. Le chef de la maison E. E. Held, à Lausanne, est Emma-Elise Held, de Jouxens-Mézery, domiciliée à Lausanne. Genre de commerce: Bureau central et international de placement. Bureau: 46, Place du Pont.

24 novembre. Pierre Del Boca, de Boca (Novare, Italie), et Vincent Bardon, de Vogogna (Novare), le premier domicilié à Lausanne et le

second à Evian, ont constitué sous la raison sociale Del Boca & C<sup>ie</sup>, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1902. Genre de commerce: Marchands-tailleurs. Atelier et bureau: 14, Rue de Bourg.

#### Bureau de Morges.

21 novembre. Dans son assemblée du 28 juin 1902, la Société du poids public à bascule de Bussy, société anonyme dont le siège est à Bussy (F. o. s. du c. du 4 mai 1899, n° 151, page 609), a appelé aux fonctions de secrétaire Eugène Pavillon, à Bussy, en remplacement de Alfred Rey, qui a quitté la localité.

21 novembre. La société en commandite Monay Carrard & C<sup>ie</sup> dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. des 6 janvier 1893, n° 4, page 15; 29 mai 1895 n° 141, page 596, et 12 avril 1900 n° 139, page 559), fait inscrire que Marie-Louise née Martin, veuve de Jules-Gabriel Monay, à Aubonne, associée commanditaire, s'est retirée de la société, et que Cécile née Renevier veuve de Marc-Gabriel-Louis-Henri Carrard, à Lausanne, également associée commanditaire de la dite société, est décédée. Leurs commandites de vingt-cinq mille francs chacune sont ainsi éteintes.

#### Bureau d'Oron.

22 novembre. La raison Pierre Seiler, achat et vente de lait et de ses produits (F. o. s. du c. du 31 octobre 1888, du 11 décembre 1891, du 28 janvier 1892 et du 9 juin 1896), à Maracon, est radiée par suite de renonciation du titulaire.

24 novembre. La raison Louis Destraz, achat et vente du lait et de ses produits (F. o. s. du c. du 6 avril 1900), au Bourgeaudrière Carrouge, est radiée par suite de renonciation du titulaire.

#### Bureau de Payerne.

20 novembre. L'association établie à Champtauroz, sous la dénomination de Société de Fromagerie de Champtauroz (F. o. s. du c. du 11 mai 1886 n° 46, page 327), a revêtu ses statuts et dans son assemblée générale du 2 avril 1902, elle a adopté de nouveaux statuts qui contiennent entr'autres les dispositions suivantes: La dénomination de l'association reste «Société de fromagerie de Champtauroz»; son siège est à Champtauroz et sa durée est illimitée; elle a pour but: a. l'exploitation d'une laiterie ou fromagerie au moyen de la vente ou de la manipulation du lait produit par les vaches appartenant aux sociétaires; b. l'amélioration et la reproduction de la race bovine, suivant règlement spécial pour chacune de ces branches d'activité. Tout habitant qui est propriétaire dans la commune de Champtauroz peut être admis membre de la société moyennant qu'il réunisse la majorité absolue des sociétaires, le paiement d'une finance d'entrée de quinze francs et d'une contribution annuelle représentant sa part aux frais de l'exercice, proportionnellement à la quantité de lait porté par chaque membre. Un seul des enfants mâles hérite le droit du père, les autres peuvent acquérir le droit de sociétaire moyennant paiement d'une finance de cinq francs; la veuve et les filles d'un sociétaire décédé sans descendant mâle jouissent du bénéfice de l'association, la veuve pendant son veuvage et les filles pendant leur célibat; la société deviendra héritière de tous les droits des sociétaires qui décéderont sans prospérité. La qualité de sociétaire se perd par démission, radiation ou exclusion; le membre démissionnaire devra préalablement s'acquitter de sa part aux dettes de l'exercice courant; le membre ayant quitté la localité depuis trois ans, n'y possède plus de propriété immobilière pouvant faire supposer une espérance de retour, est radiée de la liste des membres; celui qui refusera de payer sa part des dettes ou contribution de l'exercice courant sera exclu de la société; les membres démissionnaires, radiés ou exclus perdent tous leurs droits à l'avoir social; les dettes de l'association ne sont garanties que par les biens de celle-ci. En cas de dissolution de la société, l'actif net sera réparti entre les sociétaires par égales parts. La société est dirigée et administrée par un comité-directeur composé de deux membres, un président et un secrétaire, nommés pour six ans par l'assemblée générale et rééligibles; ce comité représente la société vis-à-vis des tiers et celle-ci est valablement engagée par la signature collective de ses deux membres. Le comité-directeur est composé de Auguste Chevalley, président, et Aimé Coigny, secrétaire, les deux domiciliés à Champtauroz.

#### Wallis — Valais — Valèse

##### Bureau de Sion.

1902. 20 novembre. Sous le nom de Syndicat de la Contrée de Sierre entre les propriétaires des communes de Randogne, Mollens, Venthône, Miège et Veyras, il a été formé une association à avec siège à Venthône, ayant pour but de travailler à l'amélioration et au maintien de la pureté de la race d'Hérens. Les statuts portent la date du 16 octobre 1901. La durée de l'association est de cinq ans, et illimitée après ce terme. La dissolution ne peut être prononcée que par l'assemblée générale, à la majorité des trois quarts des voix. Tout propriétaire de bétail, habitant les communes de Randogne, Mollens, Venthône, Veyras et Miège est, au moment de sa fondation, admis comme membre du syndicat: a. en adhérant par sa signature aux présents statuts; b. en s'engageant à se procurer dans le terme de dix mois, au moins, une pièce de bétail reconnu apte à améliorer la race. c. par la souscription d'une action de dix francs à verser quand le comité le jugera à propos. Plus tard l'admission de nouveaux membres est, en outre, subordonnée à la possession d'une pièce de bétail reconnu apte à améliorer la race et au paiement d'une finance d'entrée de dix francs. Le vote de l'assemblée n'est pas requis. On cesse de faire partie de la société: 1<sup>o</sup> Par la sortie volontaire, moyennant avertissement de trois mois à l'avance. 2<sup>o</sup> Par la faillite. 3<sup>o</sup> Par l'exclusion, prononcée par l'assemblée générale. 4<sup>o</sup> Par la vente de tous les animaux inscrits au registre d'élevage, à moins que dans dix mois on ne se procure une autre pièce de bétail acceptée par la commission. En cas de dissolution du syndicat, ou de répartitions éventuelles, le capital social ou le fonds de dividende sera distribué au prorata de la somme que chaque propriétaire aura versée, tant en actions, qu'en retenues sur les primes obtenues. Les associés ne sont responsables que pour le montant de l'avoir social. L'assemblée générale pourra ordonner une cotisation annuelle; c'est elle qui la fixe. Les avis et convocations sont rendus publics, aux criées ordinaires des communes. Les organes du syndicat sont: 1. l'assemblée générale; 2. le comité composé de cinq membres; 3. la commission d'experts. Le comité est nommé pour deux ans. Le président et le secrétaire ont la signature sociale. Ce comité est composé de Pierre Masserey, président, à Venthône; Léon Clavien, vice-président, à Miège; Basile Berclaz, secrétaire, à Venthône; Victor Berclaz, membre, à Randogne; Ernest Berclaz, membre, à Mollens.

#### Genève — Genève — Ginevra

1902. 22 novembre. La maison E. Pelletier, tissus en tous genres, à Genève (F. o. s. du c. du 23 juillet 1895, page 805 et 26 décembre 1901, page 1710), ajoute à son genre d'affaires un commerce de confections en tous genres pour hommes, 16, Cours de Rive (ancien commerce «E. Gaudard»).

22 novembre. Le chef de la maison J<sup>h</sup> Fontaine, à Saconnex au-delà d'Arve (commune du Plan-les-Orates), est Joseph Fontaine, de Genève, domicilié à Saconnex au-delà d'Arve. Genre d'affaires: Commerce de vins et exploitation de machines à battre et à distiller.

22 novembre. Dans son assemblée du 1<sup>er</sup> novembre 1902, la société dite Société des Etudiants bulgares „Bratstvo“, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 février 1888, page 194), a renouvelé son comité comme suit: Georges Tchicaloff, président; Nicolas Nemsky, trésorier; Théodore B. Boitcheff, secrétaire; et Georges Balinoff, bibliothécaire, tous à Genève.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Aussenhandel der Vereinigten Staaten von Amerika.

|                        | Einfuhr    |            | Ausfuhr     |             |
|------------------------|------------|------------|-------------|-------------|
|                        | 1901       | 1902       | 1901        | 1902        |
| Europa . . . . .       | 35,665,267 | 46,276,912 | 76,568,073  | 90,660,541  |
| Nord-Amerika . . . . . | 9,263,209  | 15,747,444 | 16,311,873  | 17,905,416  |
| Süd-Amerika . . . . .  | 7,798,991  | 10,607,176 | 3,273,565   | 2,842,640   |
| Asien . . . . .        | 13,060,191 | 12,506,146 | 5,343,253   | 4,032,666   |
| Australien . . . . .   | 752,479    | 2,286,131  | 2,881,373   | 2,999,711   |
| Afrika . . . . .       | 296,676    | 368,569    | 2,621,789   | 2,790,657   |
| Total                  | 66,826,813 | 87,742,378 | 106,989,926 | 121,231,681 |

### Januar - September.

|                        | Einfuhr     |             | Ausfuhr       |             |
|------------------------|-------------|-------------|---------------|-------------|
|                        | 1901        | 1902        | 1901          | 1902        |
| Europa . . . . .       | 329,732,340 | 366,698,504 | 777,167,458   | 667,639,419 |
| Nord-Amerika . . . . . | 125,725,461 | 132,012,720 | 147,470,991   | 152,866,138 |
| Süd-Amerika . . . . .  | 85,774,651  | 85,748,847  | 32,418,521    | 27,799,883  |
| Asien . . . . .        | 89,348,093  | 95,245,095  | 43,064,968    | 44,993,346  |
| Australien . . . . .   | 8,390,999   | 13,588,412  | 25,868,359    | 24,600,106  |
| Afrika . . . . .       | 7,506,025   | 8,862,097   | 20,328,975    | 25,261,839  |
| Total                  | 646,477,569 | 702,155,675 | 1,046,819,267 | 948,160,731 |

### Verschiedenes — Divers.

**Erfindungspatente.** Das eidg. Amt für geistiges Eigentum bringt auf Wunsch des königlich ungarischen Patentamtes den Interessenten zur Kenntnis, dass das Disziplinargericht des königlich ungarischen Patentamtes den beiden Patent-Agenten, Herrn Alexander Bergl in Budapest, zum Verlust der Befugnis verurteilt hat, inskünftig in Vertretung von Parteien beim königlich ungarischen Patentamt zu verhandeln.

«Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. Die «New-Yorker Handels-Zeitung» schreibt in ihrer Wochenschau vom 15. November: Die meisten Industrien sind mit genügend Arbeit versehen, um sie während der nächsten zwölf Monate tätig zu erhalten. Die Ernten liefern in diesem Jahre reichen Ertrag, den Eisenbahnen ist dadurch lebhafter Frachtverkehr, in Getreide wie Handelsgütern, gesichert und reiche Ernten bedeuten starken Export. Die Waren-Ausfuhr der letzten neun Monate bleibt nur hinter der eines früheren Jahres (1900) zurück und in nicht weniger als 33 verschiedenen Artikeln bewertete sich die Ausfuhr auf mindestens je \$ 1,000,000. Für die Situation der wichtigsten Industrie des Landes, der Eisen- und Stahlbranche, ist die Tatsache kennzeichnend, dass die U. S. Steel Corp. sich entschlossen hat, Ordres unberücksichtigt zu lassen, die nicht von regulären Kunden, sondern von Maklern und Spekulanten stammen. Der Grund solcher Massregeln ist die enorme Nachfrage und das Bestreben der Gesellschaft, stabile und reasonable Preise aufrecht zu erhalten.

Das Detail-Geschäft in saisonmässigen Artikeln wird durch das ungewöhnlich lange Anhalten milder Witterung benachteiligt, aber im ganzen ist die Kaufbewegung befriedigend und die Bevorzugung von Ware besserer Qualität zeigt die durch gute Arbeits- und Lohnverhältnisse verstärkte Kaufkraft der Konsumenten. Die Händler haben volles Vertrauen in die Zukunft und treffen demgemäss Vorkehrungen. Das Volumen des jetzt beendeten Herbstgeschäftes war ein enormes, wie sich das u. a. in den gegen frühere Jahre weit grösseren Bankverrechnungen zeigt.

Die Preise der leitenden Stapelartikel weisen eine wackelnde Haltung auf, hauptsächlich infolge der die Entwicklung der Späternte begünstigenden Witterung. Baumwolle ist auf dem für die Saison niedrigsten Preisniveau angelangt, steht aber immer noch höher im Preise, als vor einem Jahre. In Weizen und Mais würden die Anfuhrer noch umfangreicher sein, wären genügend Transportmittel vorhanden. Die Ausfuhr von Weizen und Weizenmehl ist eine starke; bezüglich Mais warten die Ausländer jedoch auf günstigere Preise. Die Tendenz im Provisionsmarkt ist, trotz ungewöhnlich kleiner Schmalzbestände und um 3 Millionen geringerer Schweineschlachtungen als letztes Jahr, zu Gunsten niedrigerer Preise.

Die Textilfabriken sind voll beschäftigt, wenn auch gegenwärtig die Käufer von Baumwollwaren wegen der matten Haltung des Rohmaterials mit Plazierung von Lieferungsverträgen zögern. In Schuhwaren übertreffen die Ablieferungen der östlichen Fabriken die des Vorjahres; November-Hüte sind wegen schlechterer Beschaffenheit in gedrückter Preislage. Die Koksofen der Hochöfen beginnt ernsthaft zu werden und sind im Oktober mehr Hochöfen aus-, als infolge Ende des Kohlenarbeiterstreiks wieder angeblasen worden. Die unzulängliche Produktion gibt fortwährend zu starken Roheisen-Importen Anlass.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

| Deutsche Reichsbank.  |             | 15. November. 22. November. |                     |               |               |
|-----------------------|-------------|-----------------------------|---------------------|---------------|---------------|
| Mark                  | Mark        | Mark                        | Mark                |               |               |
| Metallbestand         | 883,264,000 | 910,892,000                 | Notencirkulation    | 1,253,008,060 | 1,218,145,000 |
| Wechselportef.        | 799,817,000 | 789,164,000                 | Kurzf. Schulden     | 486,999,000   | 546,092,000   |
| Banca d'Italia.       |             | 31 octobre. 10 novembre.    |                     |               |               |
| L.                    | L.          | L.                          | L.                  |               |               |
| Moneta metallica      | 888,527,022 | 886,599,427                 | Circolazione        | 878,129,816   | 869,762,026   |
| Portafoglio           | 351,242,901 | 840,713,682                 | Conti corr. a vista | 82,692,016    | 80,577,962    |
| Niederländische Bank. |             | 15. November. 22. November. |                     |               |               |
| a.                    | a.          | a.                          | a.                  |               |               |
| Metallbestand         | 138,522,024 | 134,807,267                 | Notencirkulation    | 239,813,100   | 233,050,030   |
| Wechselportef.        | 64,326,010  | 64,540,498                  | Conti-Corrent       | 5,255,376     | 8,699,722     |

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

# LOCARNO. Hotel Locarno

am Lago Maggiore  
Kopfstation der Gotthardbahn.

Direkte Wagenverbindungen.

Das vollendetste Etablissement für den Winteraufenthalt im prächtigsten Winterklima Europas,

von allen ärztlichen Autoritäten und speziell vom Kgl. Bayr. Med.-Rat Prof. Dr. Martin proklamiert. [1945]

Die vorzüglichste u. dabei allernächste Winter- u. Vorfrühlingsstation.

Deutscher Arzt. — Prospekt und Med.-Rat Martins Beschreibung gratis durch

**Bull, Besitzer.**

## Schweizerische Bundesbahnen, Kreis IV.

Die Kreisdirektion IV der schweiz. Bundesbahnen in St. Gallen eröffnet hiermit Konkurrenz über folgende Lieferungen:

### a. Eisen- und Blechbedarf für die Werkstätten Chur, Rorschach und Romanshorn:

Zirka 70—80 Tonnen Stabeisen, als Flach-, Rund-, Quadrat- und Bandeisen, wovon 30—35 Tonnen in Steinkohleneisen, 25—30 Tonnen in Flusseisen- und 15 Tonnen in Holzkohleneisenqualität, zirka 30 Tonnen Façonisen, als L, U, I und Zorseisen, zirka 40—45 Tonnen Flusseisenbleche und zirka 1 Tonne Holzkohleneisenbleche.

### b. Gewöhnlicher Maschinengussbedarf für die Werkstätten Rorschach und Chur:

Zirka 15—20 Tonnen.

### c. Bremsklotzgussbedarf für die Werkstätte Rorschach:

Zirka 60—65 Tonnen.

Schriftliche Offerten auf das Ganze oder auf Teillieferungen sind an den Obermaschineningenieur des Kreises IV in Rorschach einzureichen. Endtermin für Angebote: 15. Dezember 1902.

Die Submittenten sind bis 29. Dezember 1902 an ihre Eingaben gebunden.

Nähere Auskunft über die allgemeinen Lieferungsbedingungen und Bedingungen erteilen die Werkstätten der schweizerischen Bundesbahnen in Rorschach und Chur. [2124]

St. Gallen, den 25. November 1902.

Die Kreisdirektion IV.

## Fourniture de viande

Les fournitures suivantes destinées aux écoles et cours militaires en 1903 sont mises au concours, savoir sur les places d'armes de St-Maurice et Airolo: viande.

Les citoyens suisses sont seuls admis à concourir.

Les intéressés peuvent se procurer les prescriptions pour ces fournitures auprès de l'office soussigné, auquel les offres doivent être adressées sous pli cacheté, affranchi et muni de la souscription: « Soumission pour viande » d'ici au 15 décembre 1902. [2119]

Berne, le 25 novembre 1902.

Commissariat central des guerres.

## Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen.

### Hauptversammlung

Donnerstag, den 4. Dezember 1902, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum „Bären“ in Laupen.

#### Traktanden:

- 1) Abnahme und Passation der Jahresrechnung pro 1901 und Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
- 2) Wahlen:
  - a. Des Präsidenten der Hauptversammlung,
  - b. eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat,
  - c. eines Mitgliedes in die Kreditkommission.
- 3) Eventuell: Neuaufnahme von Genossenschaftlern.
- 4) Unvorhergesehenes.

Rechnung und Revisionsbericht liegen im Bureau des Zinsrodelverwalters zur Einsicht auf. [2125]

Laupen, den 20. November 1902.

Aus Auftrag:  
**Maurer, Zinsrodelverwalter.**

## Solothurner Kantonalbank.

An unserer Kasse werden bis auf weiteres (1443)

### 3 1/2 % Obligationen

in runden Summen von mindestens Fr. 500 ausgegeben. Dieselben sind von drei zu drei Jahren kündbar und werden nach Wunsch auf den Namen oder Inhaber ausgestellt.

Die Direktion.

## IL ESTRAZIONE.

Prestito ipotecario privilegiato 1891 al 4 % del Consorzio per la correzione del fiume Ticino.

N. 100 Obligationi da fr. 500 = fr. 50,000.

### VERBALE.

In ossequio all'art. 4 della Convenzione 17 Dicembre 1890, stipulata fra la Delegazione Centrale del Consorzio per la correzione del fiume Ticino e la spett. Banca Cantonale Ticinese, che prescrive la estrazione a sorte di Numero cento obbligazioni del prestito consortile per la relativa ammortizzazione.

Sono in oggi convenuti nell'ufficio della Direzione dei lavori del suddetto Consorzio, alle ore 2 1/2 pomeridiane i signori:

Avv. F. Rusconi, Presidente del Consorzio e Rappresentante dello Stato; Capitano Antonio Lussi, per la Banca Cantonale Ticinese; Ing. Carlo Molo, Direttore dei lavori e Mariotti Enrico, Segretario del Consorzio.

Si procede quindi nelle operazioni come segue:

- a. Apertura del globo a due chiavi.
- b. Estrazione di 100 numeri per mano di Rusconi Filippino, di anni 12, rinnovando la ballottazione ad ogni numero estratto.

Ordine dei numeri estratti:

784, 294, 94, 365, 296, 124, 465, 798, 479, 797, 171, 763, 370, 847, 443, 551, 54, 662, 740, 894, 808, 852, 601, 416, 823, 488, 563, 304, 193, 776, 681, 875, 248, 249, 505, 631, 330, 788, 342, 678, 513, 528, 110, 161, 782, 324, 827, 770, 884, 58, 310, 73, 840, 698, 540, 99, 634, 152, 892, 667, 855, 768, 236, 561, 213, 359, 507, 699, 175, 350, 688, 838, 226, 576, 309, 179, 106, 200, 272, 31, 462, 120, 821, 885, 831, 403, 703, 422, 425, 684, 837, 214, 28, 617, 373, 14, 290, 262, 664, 725.

- c. Chiusura del globo a due chiavi, di cui l'una viene ritirata dal presidente del consorzio e l'altra dal rappresentante della Banca Cantonale Ticinese.
- d. Collocamento dei numeri estratti in un sacchetto da custodirsi dal consorzio.
- e. Suggellamento del globo.

Finite così le operazioni dell' estrazione di N. 100 obbligazioni per l'importo complessivo di fr. 50,000, il presente processo verbale viene, previa lettura fattane, firmato dalle parti.

Bellinzona, 22 Novembre 1902.

Avv. **Filippo Rusconi.** Ing. **Carlo Molo.**  
Lussi Antonio. Mariotti Enrico.

Per facilitare la verificazione delle cartelle estratte si producono in ordine progressivo i relativi numeri:

14, 28, 31, 54, 58, 73, 94, 99, 106, 110, 120, 124, 152, 161, 171, 175, 179, 193, 200, 213, 214, 226, 236, 243, 249, 262, 272, 290, 294, 296, 304, 309, 310, 323, 324, 330, 339, 342, 352, 365, 370, 373, 380, 394, 403, 416, 422, 425, 443, 462, 465, 479, 488, 507, 513, 528, 540, 551, 561, 562, 563, 576, 595, 601, 617, 631, 634, 664, 667, 678, 681, 683, 684, 698, 699, 703, 725, 740, 763, 768, 770, 776, 782, 784, 788, 797, 798, 803, 821, 827, 831, 837, 838, 840, 847, 855, 875, 884, 885, 892. (2120)

## Jeder Buchhalter und Kassier

oder wer immer mit Zins-, Konto-Korrent- und Wechselrechnungen zu tun hat, sollte im eigenen Interesse einen Versuch machen mit Guyers praktischen, zeitsparenden und genauen

Tages-, Monats-, Jahres-Zinstabellen,

„Disconto“, Zinszahlen und Zins aus Zinszahlen.

Die Zeit der allgemeinen Bücherabschlüsse bietet die beste Gelegenheit, sich von den Vorzügen dieser Tabellen zu überzeugen.

Prospekte und Ansichtsendungen gratis durch jede Buchhandlung oder den Verfasser (2121) J. Guyer, Fischenthal.

## Lager elektrolytischer Kupferdrähte

von der Compagnie des Tréfileries du Havre in Paris, anciens Etablissements Lazare Weiller.

Kupfer, Messing, Stahl in Tafeln, Banden, Stangen, Draht u. Röhren. Aluminium, Nickel, Zink, Blei, Zinn.

(84)

H. Kleinert & Cie. in Biel.

**KORK STEINE PLATTEN**  
Schalen, formstücker Segmente.  
SCHROT, SCHLÄUCHE, MEHL, Holz zu Dekorationen.  
JSOLIERMASSE, Fussböden (Kaugummi).  
JSOLIERUNGEN ALLER ART.  
BOUCHONS, Holzeinlagen, Sohlen, Insektenplatteln.  
SCHWIMMGÜRTEL.  
RETTUNGSRINGE, RETTUNGSBOJEN, BADVORLAGEN, FAHRRADGRIFFE.  
SPECIALARTIKEL.  
Preislisten und Prospekte gratis.  
SCHWEIZ-KORK- u. JSOLIERMITTELWERKE  
DÜRRENÄSCH AARGAU

**BUREAUARTIKEL**  
ZEICHNENPAPIERE  
Kaiser u. Co.  
BERN

Feinste, garantiert echte, haltbare französische Tischweine,

rote u. rosés, liefert B. Dumas, Propriétaire, in Thézan (Aude, Frankreich), direkt ab seinen Weingütern: « Clos de St. Félix » und Domaine du « Petit Donos » von Fr. 38 per 100 Liter franko verzollt Genf an Bureau in Genf: Rue du Rhône, 112. Muster gratis. (2067)

**Timbres caoutchouc et métal**  
en tous genres. (1763)  
Kautschuk- & Metallstempelfabrik  
Jean Chapuis, Biel-Blonne.

Rudolf Mosse, Zürich-Bern, Annoncen-Expedition.

Kursblatt des Berner Börsenvereins

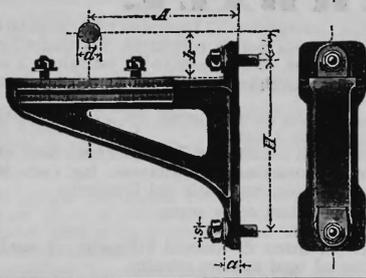
erschinkt mit Anzeigen der Son- und Feiertage täglich. Preis jährlich Fr. 7. Abonnemente nehmen alle Postbureau entgegen.

# Schweizerische Accumulatorenwerke TRIBELHORN A.-G., Olten und Zürich.

stationäre und transportable, für Kraft, Licht, Traktion und Medizin Zwecke.

stationnaires et transportables, pour force, lumière, traction et médecine.

**Accumulatoren** | **Accumulateurs**  
**SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE DES ACCUMULATEURS TRIBELHORN, OLTEN ET ZÜRICH.** [1644]



**Eisengiesserei**  
 Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

**Spezialität: Rohguss für Transmissionen, Hängelager, Stelager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.**  
 Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.  
 Dépôt in Genf: Rue du Rhône, 61.

**Eisen- & Metall-Giesserei**  
**SEEBACH**

**H. Bölsterli & Co**

Seebach bei Zürich.

**Metallgiesserei**

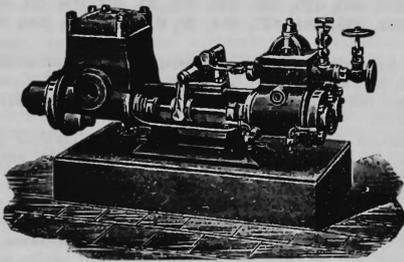
Bronze, Phosphorbronze, Messing  
 Lagerkompositionen

Legierungen jeder Art

Eigene (1378) Modellschreinererei

## ARMATURENFABRIK ZUERICH.

Filiale der Armaturen- & Maschinenfabrik, Akt.-Ges., Nürnberg.



## Pumpen

jeder Art und Grösse

für [1981]

**Dampf-, elektrischen u. Riemenantrieb**

Offerten auf Verlangen kostenlos.

## Die besten Briefordner



Neue, reduzierte Preise.  
 Generalvertreter: [2042]

**Kaiser & Co., Bern.**

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.  
 Inseratenannahme für alle In- und Ausländischen Zeitungen.

## Arth-Rigi-Bahn.

Auf Antrag eines Aktionärs werden hiemit die Herren Aktionäre der Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft gemäss § 14 lit. c der Statuten zu einer **ausserordentlichen Generalversammlung** auf Samstag, den 20. Dezember 1902, vormittags 10 Uhr, ins Hôtel „Hof Goldau“, in Arth-Goldau, eingeladen.

### Traktanden:

- 1) Abberufung der drei, dem Direktorium angehörenden Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 2) Entgegennahme der Demission von zwei weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates.
- 3) Neuwahlen.

Die Eintrittskarten zu dieser ausserordentlichen Generalversammlung können vom 8. bis 18. Dezember gegen Deponierung der Aktien bezogen werden in Arth: bei der Tit. Sparkasse Arth;  
 » Basel: » Herren Zahn & Cie.;  
 » Zürich: » » H. Scholder;  
 » » » Vogel & Cie.;  
 » der Tit. Bank Baden, Filiale Zürich.

Arth-Goldau, den 24. November 1902.

(2116)

Der Verwaltungsrat.

## Brauerei zum Cardinal in Basel.

### EINLADUNG

zur  
 ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
 auf

**Dienstag, den 16. Dezember 1902, nachmittags 3 Uhr,**  
**im I. Stock des Cardinal, Freiestrasse 36.**

### Traktanden:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. September 1902.
- 2) Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Herren Revisoren und Decharge-Erteilung an den erstern.
- 3) Beschlussfassung über das Ergebnis der Bilanz und Festsetzung der Dividende.
- 4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten für das Jahr 1902/1903.
- 5) Erneuerungswahl für die zwei laut Statuten austretenden Mitglieder des Verwaltungsrates.

Der Bericht der Verwaltung und der Revision, sowie die Jahresrechnung und Bilanz sind vom 6. Dezember an zur Einsicht der Herren Aktionäre bereit im Geschäftslokal der Gesellschaft und bei den Herren Zahn & Cie. in Basel; bei letzteren können die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Zutrittskarten gegen Deponierung der Aktien vom 6.—13. Dezember bezogen werden.

[2092]

Der Verwaltungsrat.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. Jent à Bern.

## Wächter Kontroll-Uhren Bürk's Original

Eine bis 60 verschied. Markierungen — 24stündiger bis 30täg. Gang.

**Gegen 50,000 Stück im Gebrauch**

General-Vertretung für die Schweiz: (914)

**Hans W. Egli, Werkstätte für Feinmechanik, Zürich II,**  
 Gotthardstrasse Nr. 39.

## Hypothekbank in Winterthur

mit Filiale in Zürich (Bahnhofplatz Nr. 1).

(Einbezahltes Aktienkapital Fr. 12,500,000, Reservefonds Fr. 1,600,000, Schuldbriefbestand 71,9 Millionen Franken.)

Wir geben bis auf weiteres aus:

**3 1/2 % Obligationen**, 1—6 Jahre fest al pari.  
**3 3/4 %** „ „ 3—4 „ „ à 100 1/2 %.  
**4 %** „ „ 5—6 „ „ à 102 %.

Nach Ablauf der festen Darlehensdauer sind die Titel beidseitig auf 6 Monate kündbar.

Winterthur, im Oktober 1902.

[1978]

Die Direktion.

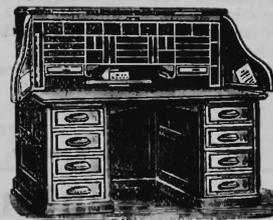
Reichhaltige Auswahl in

## Rolljalousie-Pulten

amerikan. System. **Prima Schweizerfabrikat.**

Fächer-Einteilung auf schweizerische Papierformate. Speziellen Wünschen betreffend Einteilung, Grösse und Ausarbeitung kann prompt entsprochen werden. [1941]

Für exakte  
 und solide  
 Arbeit  
 leisten  
 Garantie.



Illustrierter  
 Katalog  
 auf gef.  
 Verlangen  
 franko.

## Rüegg-Naegeli & Cie., Zürich.

Vollständige Bureau-Einrichtungen. — Geschäftsbücher.

Bahnhofstrasse 27. Buchdruckerei. Maneggplatz 7.